

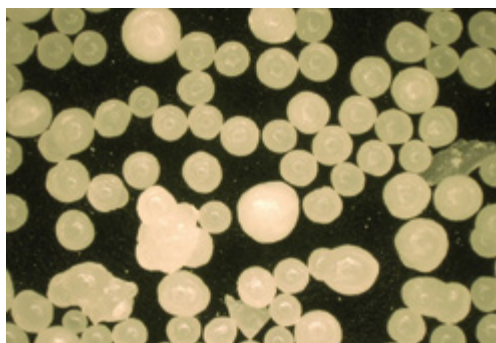


	HOT WAX	LIQUID WAX
World Cup		
Racing		
Training		
Universal		

	EXPRESS LIQUID WAX	EXPRESS RUB-ON WAX	EXPRES PASTE WAX
Racing			
Universal			
Nordic			



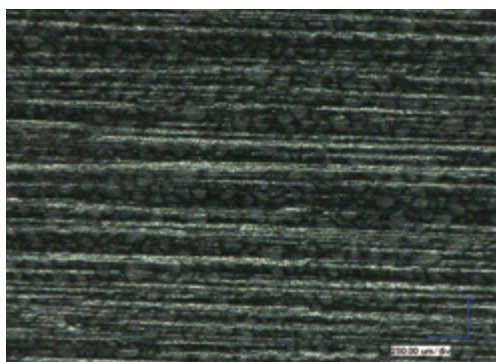
Wax chart:
see p. 20



Wax in ursprünglicher Form
Le fart dans sa forme initiale
La sciolina nella sua forma originaria

HEISSWAXUNG – BELAGSAUFNAHME

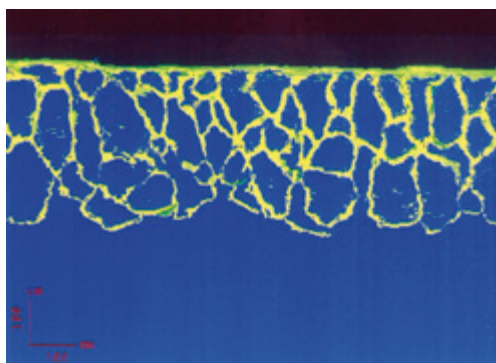
Feste Waxpartikel in seiner natürlichen Form bevor diese zu einem Waxblock zusammengeschmolzen werden. Die Partikel sind zu gross um direkt in den Belag zu diffundieren. Darum müssen diese flüssig gemacht werden (geschmolzen) um das Eindringen in den Belag zu ermöglichen.



Wax in den Belag eingearbeitet
Fart imprégné dans la semelle
La sciolina viene fatta penetrare nella soletta

Perfekte Gleitfähigkeit und hohe Strapazierfähigkeit einer Lauffläche wird erreicht, indem möglichst viel Wax so tief wie möglich in den Belag eingearbeitet wird.

Ab einer Temperatur von 70 °C, gemessen auf der Belagsoberfläche, nimmt ein Polyethylenbelag Wax auf. Je näher die Belagstemperatur bei 120 °C liegt, desto mehr Wax dringt in den Belag ein und desto besser gleitet er. Deshalb: Temperatur und Dauer der Temperatureinwirkung bestimmen das Waxergebnis!



Tiefen-Eindringung von Wax in den Belag
Pénétration du fart en profondeur dans la semelle
Penetrazione profonda della sciolina nella soletta

Tipp:

Je häufiger ein Skibelag gewaxt wird, desto mehr Wax kann er in sich aufnehmen. Neue Ski sollten deshalb vor dem Erstgebrauch mehrmals heiss eingewaxt werden.

Nach dem Einbügeln, Ski bei Raumtemperatur mindestens 30 Minuten abkühlen lassen und anschliessend Wax abziehen!

Je länger das Wax auskühlen und aushärten kann, desto schneller werden die Skier/Boards.

FARTAGE À CHAUD – IMPRÉGNATION DU FART DANS LA SEMELLE

Les particules de fart dans leur forme naturelle avant qu'elles ne soient fondues pour former un bloc. Les particules sont trop grosses pour se diffuser directement dans la semelle. C'est pourquoi il faut les liquéfier (les faire fondre) pour permettre leur pénétration dans la semelle.

Une performance de glisse parfaite et une résistance élevée de la semelle est atteinte en appliquant en profondeur la plus grande quantité de fart possible dans la semelle.

A partir d'une température de 70 °C, mesurée à la surface de la semelle, une semelle en polyéthylène absorbe le fart. Plus la température de la semelle approche les 120 °C, plus grande est la quantité de fart à pénétrer dans la semelle et plus la semelle glisse. C'est pourquoi la température et la durée de l'effet-température déterminent le résultat du fartage !

Tuyau:

plus le fartage de la semelle de ski est régulier, plus grande sera la capacité d'absorption de la semelle. Cela explique pourquoi les semelles de ski neuves doivent être plusieurs fois fartées à chaud avant leur première utilisation.

Après le passage du fer à fareter, laisser refroidir le ski au moins 30 minutes à température ambiante et racler ensuite l'excédent de fart !

Plus le fart peut refroidir et durcir longtemps, plus les skis/planches deviennent rapides.

SCIOLINATURA A CALDO – PENETRAZIONE NELLA SOLETTA

Particelle solide di cera prima che vengano fuse in un blocco. Le particelle sono troppo grandi per diffondersi direttamente nella soletta. È necessario quindi fonderle in modo che possano penetrare nella soletta.

Lo scorrimento perfetto e l'elevata robustezza di una soletta si ottengono facendovi penetrare il più possibile la sciolina.

Una soletta di polietilene assorbe la sciolina a partire da una temperatura della sua superficie di 70°. Più la temperatura della soletta si avvicina ai 120°, maggiore è la quantità di sciolina che penetra nella soletta rendendola più scorrevole. Quindi: temperatura e durata d'azione determinano il risultato della sciolinatura.

Consiglio:

più frequentemente la soletta viene sciolinata, più aumenta il suo potere di assorbimento. Per tale motivo gli sci nuovi dovrebbero essere sciolinati a caldo più volte prima del loro utilizzo.

Dopo l'applicazione con il ferro, lasciar raffreddare gli sci a temperatura ambiente e quindi asportare la sciolina in eccesso!

Tanto più a lungo la sciolina viene lasciata raffreddare e indurire, tanto più veloci saranno gli sci/snowboard.



T18 Digital Racing Iron 850 W



AUFTRAGEN VON HEISSWAX

Abb. 1) und 2)

Abschmelzen des Waxes an der Bügeleisensole.
Wax auf den Belag auftropfen (Linien auf den Belag ziehen). Achten Sie auf einen gleichmässigen Waxauftrag.

Tipp:

Bei Mischungen die Waxstangen einfach zusammenhalten oder evtl. mit einem Gummiband fixieren.

T14 Digital 1200 W



T8 800 W



Abb. 3) Wax einbügeln. Das Waxlron mit gleichmässigem Vorschub über die Gleitfläche stossen oder ziehen. Falls das Waxlron nicht leicht gleitet, nochmals etwas Wax auftropfen.

Scraper Sharpener World Cup



Scraper Sharpener



Multi-purpose Scraper



Groove Pin Nordic



Plexi Blade 3 mm



Plexi Blade 5 mm



Plexi Blade for snowboards 4 mm



ABZIEHEN MIT PLEXIKLINGEN

Abb. 1) Schärfen der Plexi Blade. Die Plexi Balde wird über den Scraper Sharpener gezogen; dieser ist für verschiedene Klingebreiten ausgerichtet.



Abb. 2) Nordic-Ski. Mittelrinne mit dem Groove Pin Nordic freilegen.



Abb. 3) Das Wax mindestens 30 Minuten aushärten lassen, dann mit der Plexi Blade in Laufrichtung abziehen.

Tipp:

Je länger das Wax auskühlen und aushärten kann, desto schneller werden die Skier / Boards.



Wir empfehlen:
Gut belüfteten Raum
Nous recommandons de:
bien ventiler la pièce
Consigliamo:
ambienti ben aerati



Wir empfehlen:
Schutzhandschuhe zu tragen
Nous recommandons de:
porter des gants de protection
Consigliamo:
di indossare guanti protettivi

APPLICATION DU FART À CHAUD

Fig. 1) et 2)

Faire fondre le fart sur la semelle du fer à repasser. Faire goutter le fart sur la semelle (tracer des lignes sur la semelle), en veillant à une application homogène.

Tuyau:

en cas de combinaison de farts, tenez simplement les bâtons ensemble ou avec un élastique.

Fig. 3) Repasser. Faites glisser le fer sur la semelle de l'avant vers l'arrière ou inversement en prenant soin de travailler de façon régulière. Si le fer ne glisse pas facilement, ajoutez quelques gouttes de fart.

APPLICAZIONE DI SCIOLINE A CALDO

Fig. 1) e 2)

Fusione della sciolina sulla piastra del Waxlron. Far gocciolare la sciolina sulla soletta (tracciare delle linee sulla soletta). Spalmare la sciolina uniformemente sulla piastra del ferro.

Consiglio:

per le miscele tenere le barrette di sciolina semplicemente assieme eventualmente assicurandole con un elastico.

Fig. 3) Fissaggio con il Waxlron. Spingere o tirare il ferro con un movimento uniforme sulla soletta. Se non scorre facilmente, farvi sciogliere ancora un po' di sciolina

RACLEZ L'EXCÉDENT DE FART AVEC DES LAMES EN PLEXIGLAS

Fig. 1) Affûtage de la Plexi Blade. Tirez la Plexi Blade sur Scraper Sharpener; celui-ci est conçu pour différentes largeurs de lame.

Fig. 2) Ski nordique. Dégagez la rainure médiane avec le Groove Pin Nordic.

Fig. 3) Laissez le fart durcir pendant au moins 30 minutes avant de raclez l'excédent de fart de l'avant à l'arrière en utilisant la Plexi Blade.

Tuyau:

plus vous laissez refroidir et durcir le fart, plus vos skis ou votre planche seront rapides.

ASPORTAZIONE CON RASCHIETTO IN PLEXIGLAS

Fig. 1) Affilatura del Plexi Blade. La Plexi Blade scorre nell'Scraper Sharpener predisposto per varie larghezze di lama.

Fig. 2) Sci nordico: pulire la scanalatura centrale con il Groove Pin Nordic (matita da raschio).

Fig. 3) Lasciare indurire la sciolina per almeno 30 minuti, quindi rimuovere con la Plexi Blade in direzione di marcia.

Consiglio:

tanto più a lungo la sciolina viene lasciata raffreddare e indurire, tanto più veloci saranno gli sci/snowboard.



Wir empfehlen:
Atemschutzmaske zu tragen (Voll-/Halbschutzmaske mit Gasfilter Schutzstufe A2P3)
Nous recommandons de:
porter un masque respiratoire de protection (masque total/demi-masque avec filtre à gaz de type A2P3)
Consigliamo:
di indossare una mascherina protettiva (maschera completa o parziale con filtro gas in classe di protezione A2P3)



T18 Digital Racing
Iron 850 W



WAXEN FÜR EXTREM KALTE BEDINGUNGEN

Beim Waxen für extrem kalte Bedingungen eignen sich die Waxe: High Performance blue, Performance blue oder Base Performance blue am besten.

Abb. 1) Abschmelzen des Waxes an der Bügeleisensole. Wax auf den Belag auftropfen. Achten Sie auf einen gleichmässigen Waxauftrag.

Abb. 2) Wax einbügeln. Das WaxIron mit gleichmässigem Vorschub über die Gleitfläche stossen oder ziehen. Falls das WaxIron nicht leicht gleitet, nochmals etwas Wax auftropfen.

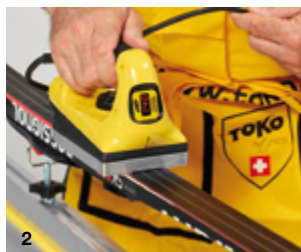


Abb. 3) Aufstreuen von X-Cold Powder. Gleichmäßig über den ganzen Belag streuen. Zuvor wurde der Skibelag mit einem High Performance blue oder Performance blue eingewaxt.



Abb. 4) Einbügeln. Mit dem Bügeleisen langsam, aber stetig über den Belag fahren.



Abb. 5) Das Wax mindestens 30 Minuten aushärten lassen, dann mit der Plexi Blade in Laufrichtung abziehen



Tipp:
Je länger das Wax auskühlen und aushärten kann, desto schneller werden die Skier / Boards.



Wir empfehlen:
Gut belüfteten Raum
Nous recommandons de:
bien ventiler la pièce
Consigliamo:
ambienti ben aerati



Wir empfehlen:
Schutzhandschuhe zu tragen
Nous recommandons de:
porter des gants de protection
Consigliamo:
di indossare guanti protettivi

LE FARTAGE POUR DES CONDITIONS EXTRÊMEMENT FROIDES

Pour le fartage en conditions extrêmement froides, les farts suivants conviennent particulièrement : High Performance blue, Performance blue ou Base Performance blue.

Fig. 1) Faire fondre le fart sur la semelle du fer à repasser. Faites goutter le fart sur la semelle en veillant à une application homogène.

Fig. 2) Repasser. Faites glisser le fer sur la semelle de l'avant vers l'arrière ou inversement en prenant soin de travailler de façon régulière. Si le fer ne glisse pas facilement, ajoutez quelques gouttes de fart.

Fig. 3) Saupoudrez X-Cold Powder. Saupoudrez de façon uniforme sur toute la semelle. La semelle du ski a été préalablement fartée avec High Performance blue ou Performance blue.

Fig. 4) Repasser. Passez le fer lentement mais avec régularité sur la semelle.

Fig. 5) Laisser le fart durcir pendant au moins 30 minutes avant de racler l'excédent de fart de l'avant à l'arrière en utilisant la Plexi Blade.

Tuyau:
plus vous laissez refroidir et durcir le fart, plus vos skis ou votre planche seront rapides.



Wir empfehlen:
Atemschutzmaske zu tragen (Voll-/Halbschutzmaske mit Gasfilter Schutzstufe A2P3)
Nous recommandons de:
porter un masque respiratoire de protection (masque total/demi-masque avec filtre à gaz de type A2P3)
Consigliamo:
di indossare una mascherina protettiva (maschera completa o parziale con filtro gas in classe di protezione A2P3)

SCIOLINE PER NEVE ESTREMAMENTE FREDDA

In caso di neve estremamente fredda sono indicate soprattutto le seguenti scioline: High Performance blue, Performance blue oppure Base Performance blue.

Fig. 1) Fusione della sciolina sulla piastra del WaxIron. Far gocciolare la sciolina sulla soletta. Spalmare la sciolina uniformemente sulla piastra del ferro.

Fig. 2) Fissaggio con il WaxIron. Spingere o tirare il ferro con un movimento uniforme sulla soletta. Se non scorre facilmente, farvi sciogliere ancora un po' di sciolina.

Fig. 3) Applicazione di X-Cold Powder. Applicare uniformemente su tutta la soletta. Dapprima la soletta viene sciolinata con High Performance blue o Performance blue.

Fig. 4) Applicazione con il ferro. Passare con il ferro lentamente, ma in modo costante sulla soletta.

Fig. 5) Lasciare indurire la sciolina per almeno 30 minuti, quindi rimuovere con la Plexi Blade in direzione di marcia.

Consiglio:
tanto più a lungo la sciolina viene lasciata raffreddare e indurire, tanto più veloci saranno gli sci / snowboard.



Die Wax Chart gibt Empfehlungen zur Wahl des richtigen Waxes bzw. der richtigen Waxmischung.

Le Wax Chart vous offre les recommandations pour choisir le fart ou mélange de fart corrects.

La wax chart fornisce utili consigli per scegliere la sciolina o la miscela di scioline adatte.

WAXIRON TEMPERATURE				
WAX	Yellow / warm	Red / universal	Blue / cold	Black
°C	130 °C	140 °C	150 °C	130 °C
°F	270 °F	280 °F	300 °F	270 °F

Wax table of TOKO paraffins (mixtures)																																						
Air temperature in C°	4	3	2	1	0																																	
Snow temperature in C°						-1	-2	-3	-4	-5	-6	-7	-8	-9	-10	-11	-12	-13	-14	-15	-16	-17	-18	-19	-20	-21	-22	-23	-24	-25	-26	-27	-28	-29	-30			
Air temperature in F°	39	37	36	34	32																																	
Snow temperature in °F						30	28	27	25	23	21	19	18	16	14	12	10	9	7	5	3	1	0	-2	-4	-6	-8	-9	-11	-13	-15	-17	-18	-20	-22			
General TOKO recommendation for World Cup Wax	warm				universal										cold			X-Cold Powder																				
General TOKO recommendation for Base Performance and Performance Wax	yellow				red					blue								Performance black					All-in-one					Natural wax										

Snow temperature in °C	0 / -3	-3 / -6	-6 / -9	-9 / -12	-12 / -30
Snow temperature in °F	32 / 27	27 / 21	21 / 16	16 / 10	10 / -22

Mixtures with Performance black

OLD SNOW					
ARTIFICIAL SNOW					

Additiv DLC black kann mit allen TOKO Heisswaxlinien gemischt werden High Performance / Performance / Basic Performance
 Additiv DLC black peut être mélangé avec toutes les gammes de fart à chaud TOKO : High Performance / Performance / Basic Performance
 L'additivo DLC black può essere miscelato con tutte le gamme di sciolina a caldo TOKO: High Performance / Performance / Basic Performance

Heisswax können, müssen aber nicht gemischt werden. Diese Tabelle gibt aber eine Anleitung wie Additive zu dem Toko Farbsystem yellow/red/blue dazugemischt werden können. Sie basieren auf Erfahrung aus dem Rennsport.

Les farts à chaud peuvent, mais ne doivent pas nécessairement, être mélangés. Le présent tableau indique de quelle façon les additifs peuvent être incorporés au système de couleur Toko yellow/red/blue. Ils reposent sur l'expérience engrangée en sport de compétition.

Le scioline a caldo possono, ma non necessariamente devono, essere miscelate. Questa tabella offre istruzioni come miscelare gli additivi nel sistema di colori Toko yellow/red/blue. Si basa sull'esperienza nelle discipline agonistiche.



Wir empfehlen:
Gut belüfteten Raum
Nous recommandons de:
bien ventiler la pièce
Consigliamo:
ambienti ben aerati



Wir empfehlen:
Schutzhandschuhe zu tragen
Nous recommandons de:
porter des gants de protection
Consigliamo:
di indossare guanti protettivi

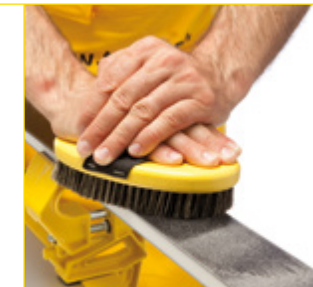
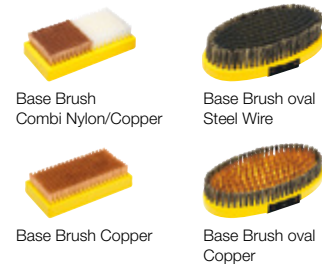


1. COPPER BRUSHES

Mit der Kupfer- oder der Stahlhaarbürste wird der Belag sowohl vor dem Waxen als auch nach dem Waxen ausgebürstet.

Avec la brosse en fils de cuivre ou d'acier, la semelle est broyée avant et après le fartage.

La soletta viene spazzolata sia prima che dopo la sciolinatura con la spazzola in rame o con quella in filo d'acciaio.

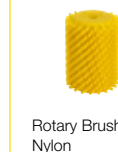


2. NYLON BRUSHES

Mit den Nylonbürsten wird der Belag poliert.

La semelle est ensuite polie avec la brosse en nylon.

La spazzola in nylon serve per lucidare la soletta.

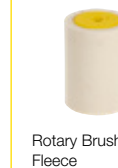


3. FINISHING BRUSHES

Mit den Pferdehaarbürsten oder der Polishing Bürste wird der Belag ganz am Schluss nochmals ausgebürstet.

Tout à la fin, la semelle est à nouveau broyée avec la brosse en crin de cheval ou avec la brosse de polissage.

Al termine, la soletta viene spazzolata con la spazzola in crine di cavallo o con quella polishing.



Wir empfehlen:
Atemschutzmaske zu tragen (Voll-/Halbschutzmaske mit Gasfilter Schutzstufe A2P3)
Nous recommandons de:
porter un masque respiratoire de protection (masque total/demi-masque avec filtre à gaz de type A2P3)
Consigliamo:
di indossare una mascherina protettiva (maschera completa o parziale con filtro gas in classe di protezione A2P3)